



かみすながわ

2018年

6

～ちいさいマチのでっかい魅力。～



CONTENTS

- 議会の動き(平成30年第2回臨時会)
- 平成30年上砂川消防演習のお知らせ
- むし歯のない子写真展のお知らせ
- 町営住宅の入居者募集について
- ようこそカフェまちなかへ
- 第11回全道MTB4時間耐久レースin上砂川 ほか

今月の表紙

今月の表紙は、5月24日(木)に行われた老人クラブの皆さんと双葉保育園園児が野菜の苗を植えている様子です。

2018年5月1日現在

人口	3,076(- 8)	男	1,407(- 2)
世帯	1,830(+ 2)	女	1,669(- 6)

町議会の動き 第2回臨時会（平成30年5月14日）

平成30年第2回臨時会が、5月14日（月）に議事堂で開催され、以下の内容について提案があり、すべて決定されました。

■報告第1号■

上砂川町税条例の一部を改正する条例制定に関する専決処分の承認について

地方税法等の一部を改正する法律等の公布に伴い、4月1日から施行される上砂川町税条例に係わる関係条項を改正するため、平成30年3月31日に専決処分したので、これを報告しその承認を求めるものです。

■同意第2号■

副町長の選任につき同意を求めることについて

現副町長 林 智明氏が5月19日で任期満了になるにともない、同氏を再任することについて議会の同意を求めるものです。

■議案第14号■

平成30年度上砂川町一般会計補正予算（第1号）6億5,050万円を追加補正し、予算総額を33億4,150万円とする提案です。

（主な内容は、認定こども園等複合施設建設事業、役場庁舎建設実施設計等業務委託です。）



認定こども園完成イメージ図

議会を傍聴しませんか？

本会議は、簡単な手続きで自由に傍聴することができます。町議会の活動などを知るよい機会ですので、ぜひ傍聴にお越しください。

■平成30年第2回上砂川町議会定例会日程■

6月4日（月）～7日（木） 傍聴可能日：4日（月）・7日（木）

「平成30年上砂川消防演習」

■とき 6月17日（日） 午後2時より

■ところ 上砂川支署訓練地

■内容 分列式、機械器具点検、小隊訓練、ポンプ車操法

■その他 消防団員召集のため、午後1時30分にサイレンを鳴らしますので、火災とお間違えのないようお願いします。

■問合先 上砂川支署（☎62-2021）



むし歯のない子 集まれ〜!!

今月号では、6月4日～10日の「歯の健康週間」にちなんで、平成29年度の3歳児健診時に歯科検診を実施し、それまでむし歯が1本もなかったお子さんの写真と、保護者の方にお伺いした「お子さんがむし歯にならなかった秘訣」をご紹介します。



こやま れんと
■ 小山 蓮人くん

(保護者から)
デンタルフロスを使ったり、仕上げ磨きを念入りにしました。町広報に掲載嬉しいです。これからも歯みがきを頑張らせます。



こんの りお
■ 今野 莉生ちゃん

(保護者から)
特別なことはしていませんが、出かけ先など歯みがきできない時はお茶でうがいをしていたのが良かったのかと思います。



すずき ゆずか
■ 鈴木 柚夏ちゃん

(保護者から)
最初は自分で歯みがきをさせて、最後は仕上げ磨きをしっかりとしました。



たかしま ゆあ
■ 高島 優愛ちゃん

(保護者から)
甘いおやつが大好きなので、甘い物の飲食の後には必ず歯みがきやうがいをするように心がけています。

娘が町広報や写真展に掲載されることがとても嬉しいです。



つちや なお
■ 土屋 直生くん

(保護者から)
寝る前の仕上げみがきを一生懸命、しつこいくらいしました。
炭酸ジュースやあめ、アイスが好きでよく食べていたのにむし歯にならなくてよかったです。



なかもり あづ
■ 中森 愛月ちゃん

(保護者から)
まさか3才までむし歯ができないとは思っていませんでした。

毎日自分でみがいた後に仕上げ磨きをしていました。健診で毎回フッ素をつけてくれたのも良かったのだと思います。



ひらの そうる
■ 平野 翔龍くん

(保護者から)
特に特別なことはしてなく、おかしやジュースが大好きなのですが、むし歯ができなくてよかったです。



なかむら ちか
■ 中村 千華ちゃん

(保護者から)
特に何もしていないですが、甘いものを飲んだりしないで、牛乳やお茶を好んで飲むからだと思っています。

東鷄町営住宅・緑が丘公営住宅の入居者募集について

建設年度の新しい、東鷄町営住宅・緑が丘公営住宅の入居者を次のとおり募集します。

■募集住宅

- ①住所 東鷄北3条3丁目1番3-22号(3階建の2階)
間取り 2LDK(65.71㎡) 家賃 19,300円～
- ②住所 緑が丘2条1丁目2番2-22号(3階建の2階)
間取り 2DK(51.91㎡) 家賃 15,500円～

■入居資格

- ・現在、住宅に困っている世帯
 - ・世帯の人全員が税金や住宅料・水道料などを滞納していない
 - ・暴力団員等でない(同居しようとする親族全員)
 - ・世帯の中に1人以上、給与所得者または年金所得者がいる
- ※入居資格を満たしていない方は、申込みできません。

■その他 共用灯電気料(月2,000円程度)が必要です

■申込受付 6月1日(金)～15日(金)(土日を除く)

■その他 申込者多数の場合は申込者の住宅困窮度や特殊事情などに基づいて審査し、結果が等しくなった場合は抽選により入居者を決定します。

■問合せ・申込先 役場管理係(☎62-2221)

■平面図



東鷄職員住宅の入居者募集について

東鷄職員住宅(2階建)の入居者を次のとおり募集します。

■募集住宅

- 住所 東鷄北3条1丁目2番3-11号(2階建の1階、平成元年築)
間取り 3LDK(68.54㎡) 家賃 18,000円～

■入居資格

- ・現在、住宅に困っている、2人以上で居住している世帯(単身者不可)
 - ・世帯の人全員が税金や住宅料・水道料などを滞納していない
 - ・暴力団員等でない(同居しようとする親族全員)
 - ・世帯の中に1人以上、給与所得者または年金所得者がいる
- ※入居資格を満たしていない方は、申込みできません。

■申込受付 6月1日(金)～15日(金)(土日を除く)

■その他 申込者多数の場合は申込者の住宅困窮度や特殊事情などに基づいて審査し、結果が等しくなった場合は抽選により入居者を決定します。

■問合せ・申込先 役場管理係(☎62-2221)

■平面図



除雪・草刈りの心配がない 東山高齢者住宅の入居者募集

東山高齢者住宅は管理人がいますので、除雪・草刈りの心配がありません。
現在2戸空いていますので入居者を募集します。

■募集住宅

- 住所 ①東山北1条2丁目3番6号 ②東山北1条2丁目1番6号
間取り 1LDK 56.92㎡ 家賃 16,000円～

■入居資格

日常生活上、自立可能な概ね65歳以上(配偶者・子についても概ね60歳以上)の夫婦世帯・親子世帯または単身世帯で、次の1つに該当する方。

ただし、世帯員(配偶者・同居人)を含め2名が限度です。

- ①生活環境、または住宅事情などの理由で、
現在住んでいる住宅で日常生活を営むことが困難な方
- ②家庭の事情により、家族との同居が困難な方

■申込受付 6月1日(金)～15日(金)(土日を除く)

※申込者多数の場合は、申込者の住宅困窮度や特殊事情などに基づいて審査し、結果が等しくなった場合は抽選により入居者を決定します。

■問合せ・申込先 役場福祉係(☎62-2222)

■平面図



ようこそ「カフェまちなか」へ

～認知症になってもいつまでも安心して暮らせる地域づくりのために～

認知症カフェ事業「カフェまちなか」は、認知症の方ご本人・ご家族、地域のみなさん、誰もが気軽に参加して『話をする』『話を聞いてもらう』『認知症について知る』ことのできるカフェスタイルの交流場所です

本人にとって・・・

- ♥安心して気兼ねなく出かけられる場
- ♥自ら活動し、楽しめる場
- ♥仲間に出会え、地域とつながる場

家族にとって・・・

- ♥日頃の介護への思いを分かり合える人と出会える場
- ♥介護に関する相談を気軽にできる場
- ♥ホットひと息、リフレッシュできる場

地域の人にとって・・・

- ♥地域全体の認知症への理解を深める場
- ♥地域の方々の交流・支え合いつながりの場

専門職

- ♥介護に関する相談対応や情報提供



■と き 毎月第3月曜日(祝日開催) 午前10時～午後3時まで

■ところ まちの駅 ふらっと

■参加料 無料(飲食する場合は実費負担となります)

■その他 午前10時～正午 ボランティア等が中心となり、おしゃべりや囲碁、麻雀等をして、カフェでの楽しい時間を過ごします。
午前10時～午後3時 専門職による相談を随時受付しています。



みなさん気軽に
来てくださ
いね!



■問合せ先 地域包括支援センター(☎62-3370)

今後は、多くの方に参加していただけるように2号店を検討中です!

4/
26

SOS ネットワークの 町内連携についての講演会



商工会議所の会員を対象に、認知症の住民も安心して暮らせるためのまちづくりについて講演会が行われました。

3/
23

獅子神楽の衣装を贈呈しました



郷土芸能保存会に獅子神楽の衣装を贈呈しました。

行って、集めて、応募して 空知スタンプラリー2018

空知の特産品
セットが当たる

スタンプを集めて応募すると抽選で空知の特産品セットが当たる、空知スタンプラリーを今年も実施しています。

実施期間は**10月31日(水)**まで。上砂川町はパンケの湯入口に台紙とスタンプを設置しています。詳しい内容はスタンプ台紙または、下記をご覧ください。
<http://sorachi-de-view.com/sorachi/stamprally2018>



観戦無料

第11回

全道MTB4時間耐久レース in 上砂川



■とき 6月24日(日) 午前9時～午後3時

■ところ 旧上砂川岳国際スキー場特設会場(パンケの湯向かい)

■主催 全道MTB4時間耐久レース in 上砂川実行委員会

毎年恒例となったMTB(マウンテンバイク)による耐久レースが今年も開催されます。このレースは、初心者から百戦錬磨の上級者まで、老若男女を問わず同じコースをひたすら走り抜いて周回数(何周したか)を競うレースで、参加だけではなく、DJによる実況&音楽、プロが本気で走る姿や身体と同じ大きさの自転車で子どもが全力で走り抜ける様子をご覧になるだけでも楽しむことができますので、奮ってご観戦ください。

応援・観戦される場合は、日本庭園入口駐車場、または旧テニスコートに車を駐めてくださいますよう、お願いいたします。

出場を希望する方は、大会実行委員会ホームページをご覧ください

URL <http://blog.livedoor.jp/doride-entry/archives/53446827.html>
(大会要項が開きます)

5/11 庁舎建設検討委員会



役場庁舎の建替に向け、庁舎建設検討委員会が行われました。

5/9 交通安全推進委員会総会 & 優良運転者表彰



交通安全推進委員会の総会が行われ、優良運転者として荒木初江さんが表彰されました。

5/15 百歳表彰



百歳の誕生日を迎えられた高堰おいしさんに林副町長からお祝い状と記念品が贈られました。

5/10 上砂川町クリーン作戦



生活支援サポーターと上砂川中学校の生徒が合同で町内のごみ拾いを行いました。

5/24 ワンコインレストラン2周年記念 20mの長太巻きに挑戦!



中央ふれあいセンターで行われ、参加者が協力し、20mの太巻きを作りました。

5/11 第22回健康の里ワンデーウォーク



61名が参加し、パンケの湯から水源公園、日本庭園を通るコースを歩きました。

かみすながわきっずインフォ

福祉課子育て支援係は子育てに関する総合支援窓口です。
お気軽にお問い合わせください。(Tel62-2222)



i 今月の子育て支援事業.....

グッドいんぐりっしゅ

- と き 6月9日(土) 午前10時30分～正午
- ところ 町民センター
- 内容 英語を使った国の名前当てゲーム
- 定員 先着20名 ■申込締切 6月7日(木)
- 服装 動きやすい服装
- 申込・問合せ先 教育委員会社会教育係
(☎62-2881)

※参加人数が3名以下の場合は、中止とさせていただきますので予めご了承ください。
※詳細については後日小学校を通じて配布するチラシをご覧ください。

放課後子ども教室 学習(1～6年生)

- と き 6月15日・22日・29日(金)
午後3時30分～5時30分
6月16日(土) 午前10時～正午
- ところ 中央ふれあいセンター
- 持ち物 教科書・プリント・鉛筆・消しゴムを用意してください。

バドミントン(4～6年生)

- と き 6月7日(木)
午後3時15分～5時15分
6月14日・21日・28日(木)
午後2時30分～4時30分
- ところ 中央小学校体育館
- 持ち物 上靴を用意してください。

☀ おひさまル～ム ☀

バスに乗ってサル山に行こう!

- と き 6月29日(金)
午前9時30分 保育園集合
午前9時45分 保育園出発
 - ところ 芦別市旭ヶ丘公園
 - 対象 就学前の親子(祖父母も参加可)
 - 内容 バスに乗って旭ヶ丘公園に行き、サルやうさぎ、ポニーに会いに行きます。サルは100円で餌やり体験が可能です。(雨天時は体育センターで遊びます。)
 - 持ち物 帽子・水筒・バスの座席に使用するクッション(雨天時は上靴)
 - 申込期限 6月27日(水)
 - 申込先 双葉保育園(☎62-4254)
- ※参加したお子さんや6月生まれのお子さんはプレゼントがもらえるよ♪

絵本DEココロ

～炭鉱館へ行こう!～

- と き 6月30日(土) 午前10時～正午
- ところ かみすながわ炭鉱館
- 対象 小学1年～6年生
- 内容 絵本の読み聞かせ、炭鉱館見学
- 問合せ先 教育委員会社会教育係
(☎62-2881)

《双葉保育園の園児たちが描いた運動会の絵を展示します》

園児たちが一生懸命頑張った運動会の楽しかった様子を絵に表現しますので、ぜひご覧ください。

- と き 6月27日(水)～7月11日(水)
- ところ 町民センター1階ロビー

キッズとママのもしもしコーナー

子育ての息抜きにふらっと立ちよってお話でもしませんか? お子さんの体重測定も行えるので、お気軽にお越しください!

- と き 6月28日(木) 午後1時30分～午後4時
- ところ 町民センター内健康相談室

保育士による育児相談

土日祝日を除く毎日、保育士による育児相談を行っています。電話での相談も可能ですので、ぜひご利用ください。

- 相談時間 午後3時～午後4時30分
- ところ 双葉保育園(☎62-4254)

児童手当を受給されている方へ ～児童手当現況届の提出が必要です～

児童手当の受給者は、毎年6月中に「児童手当現況届」の提出が必要です。届出をしなかった場合は、6月分以降の手当が受給できなくなりますのでご注意ください。

対象となる方には現況届の用紙を送付いたしますので、必要事項を確認し、6月29日(金)までに役場子育て支援係へ提出してください。

○児童手当について

■目的

子どもを養育している方に児童手当を支給することにより、家庭等における生活の安定に寄与するとともに、次代を担う子どもの健やかな育ちに資することを目的としています。

■制度の内容

中学校卒業まで(15歳に達した後最初の3月31日まで)の子どもを養育している方に支給

■支給額

3歳未満 一律15,000円

3歳以上～小学校終了前 第1・2子10,000円 第3子以降15,000円

中学生 一律10,000円 所得制限以上世帯 一律5,000円

■支給時期 毎年2・6・10月にそれぞれの前月分まで支給

■所得制限額 夫婦と子ども2人世帯では年収960万円以上

■問合せ・提出先 役場子育て支援係(☎62-2222)

町民センター図書室

今月の1冊



◆せいめいのれきし

バーヂニア・リー・バートン

6月のおすすめ 絵本・児童書

◆そらの100かいたてのいえ いわいとしお
◆おしりたんてい ププちいさなしょちょうのたいピンチ!?
トロール

◆帰ってきたおとうさんはウルトラマン
みたにしたつや

◆ちいさなうさこちゃん ディック・ブルーナ

〈出版社からの内容紹介〉

地球が生まれてから、今この瞬間までの長い長い命のリレーを、劇場仕立てで壮大に物語ります。名作絵本『せいめいのれきし』が、初版刊行から半世紀ぶりに生まれ変わりました。現在の知見をもとに本文を改訂。監修は、恐竜研究の第一人者・真鍋真氏。遠い昔から続く、はてしない時のお芝居。次の主人公はあなたです!

募集 & 試験

中学校公務補募集

■勤務内容

中学校内外の雑役作業・施設維持管理など

■募集人員 1名

■採用条件

①町内に居住する満62歳以下の健康な方

②2名による交代勤務が可能な方

■選考方法 面接による

■申込方法 市販の履歴書に顔写真を添付し提出

■申込締切 6月15日(金)

■申込・問合せ先 教育委員会学務係 (☎62-2881)

鵜プール管理人募集

■募集人数 若干名

■業務内容 鵜プール受付・管理・監視

■採用条件

①町内に居住する満62歳以下の健康な方

②土日・祝日を含め、交替勤務が可能な方

■選考方法 面接による

■雇用期間 6月中旬から9月初旬まで

■申込方法

市販の履歴書に顔写真を貼付して提出

■申込締切 6月15日(金)

■申込・問合せ先

教育委員会社会教育係 (☎62-2881)

※女性の方も大歓迎です！

水泳指導ボランティア募集

町内の小中学校の水泳授業のサポートにボランティアとして参加くださる方を募集しています。特別な資格は必要ありません。特技や経験を活かし、子どもの学習や健やかな成長の手助けをしていただける方の積極的な応募をお待ちしています。

■支援内容 水に顔をつける、バタ足の練習などの基本的な水泳指導

■登録条件 18才以上の方

■活動期間 水泳授業がある日

■申込締切 随時受付

■申込・問合せ先 教育委員会社会教育係
(☎62-2881)

平成30年住宅・土地統計調査員の募集

■募集人員 4名

■業務内容

住環境及び土地の保有状況などの情報を調査

■雇用期間 9月上旬～10月中旬

■業務日数 10日間～15日間程度

■報酬 30,000円～60,000円

(受け持つ地域の数によって異なります)

■申込締切 6月29日(金)

■年齢・性別 不問

■申込・問合せ先 役場地域振興係 (☎62-2223)

小中学校教科書の展示について

教科書展示会を次のとおり実施します。どうぞお気軽にお越しください。

■とき 6月14日(木)～29日(金)

午前9時～午後4時(月曜日休館)

■ところ 町民センターロビー

■展示 小・中学校の平成30年度使用教科書

■問合せ先 教育委員会学務係(☎62-2881)

平成30年度 第3回危険物取扱者試験

■試験日 7月22日(日)

■試験地・種類 札幌市/全種

滝川市ほか5市町/乙・丙種

■申請方法 書面申請用願書は上砂川支署予防係にあります。インターネット申請も可能です。
(<http://www.shoubo-shiken.or.jp>)

■受付期間

書面申請:6月18日(月)～25日(月)

インターネット申請:6月15日(金)～22日(金)

■問合せ先 砂川消防署上砂川支署予防係(☎62-2021)

ご家族の介護のこと
ご高齢で今後の生活に不安を感じている…
介護のこと、何でもご相談ください

勤医協歌志内居宅介護支援事務所
歌志内市中村26-2(☎42-2467)

勤医協有料老人ホーム うずらの里
東鶺南1条1丁目1-5(☎62-5151)

ボイラー・ストーブから住宅設備品の
取替・修理 お任せください!!

水もれ1つからでも
お引き受けします

林設備

お電話1本で見積(無料)に伺います

緑が丘1条1丁目2番7-4

電話 62-4304 携帯 090-8274-1289

狩猟免許試験及び予備講習のお知らせ

【狩猟免許試験予備講習】

■日時 7月29日(日) 午前9時～午後4時30分

■会場 岩見沢市民会館まなみ～る

■受講料 第1種銃猟または第2種銃猟 7,500円

網猟またはわな猟 5,000円

※複数受講することも可能です。

■受付期間 6月21日(木)～7月24日(火)

試験料の一部助成もありますので、受験をお考えの方は役場生活環境係(☎62-2220)までご連絡ください。

【狩猟免許試験】

■日時 8月5日(日) 午前9時～

■会場 空知総合振興局

■試験料 1種類 5,200円

※詳しい内容は下記までお問い合わせください。

■問合せ先 空知狩猟協議会(☎0126-25-5768)

敬老祝品の贈呈について

上砂川町では、70歳以上の方に敬老祝品(入浴券、バス券、ハイヤー券のいずれか1点)を贈呈しています。対象の方にはすでにハガキでお知らせしていますが、まだお受け取りになっていない方は、お知らせのハガキと印鑑をご持参の上、役場福祉係でお受け取りください。

なお、施設等に入所されている方は該当しませんのでご了承ください。

ご不明な点がありましたら役場福祉係(☎62-2222)へお問い合わせください。

ごみのポイ捨て(不法投棄)は犯罪です!

不法投棄とは、ごみを自分勝手に道路沿いや山林、河川、他人の土地などに捨てる行為をいいます。

町では、ごみの内容から個人を特定して警察に通報すると同時に、衛生協力会支部の方を中心とした「不法投棄連絡監視員」を設置して、不法投棄の早期発見・未然防止の取り組みを行っているほか、町の衛生作業員が町内巡回中も不法投棄の監視の役割を担っています。

《不法投棄に対する罰則》

ごみを不法に捨てた場合、捨てた者に対して、**5年以下の懲役若しくは1,000万円以下の罰金**が科せられます。

《不法投棄を見かけた方へ》

不法投棄を見かけた場合は、日時・場所・車のナンバーと車種など不法投棄者が特定できる情報を役場生活環境係(☎62-2220)または衛生協力会支部の方へ連絡してください。

6月1日は「電波の日」です

総務省では6月1日を「電波の日」と定め、10日までの「電波利用環境保護周知啓発強化期間」に電波利用に関するルールの周知・啓発活動や不法無線局対策を実施します。

免許がない不法無線局は、携帯電話やテレビ・ラジオの障害を起したり、警察、消防、救急、防災行政無線など、人命にかかわる重要な無線通信を妨害して、私たちの生活を脅かします。

総務省、北海道総合通信局では、電波監視を実施し、適正な電波環境の維持に努めています。電波に関する困り事やご相談は下記へお問い合わせください。

■問合せ先 総務省北海道総合通信局
(☎011-737-0099)

■電話受付時間 午前8時30分～午後5時
(土日・祝を除く)

■メール soudan-hokkaido@soumu.go.jp

家屋の解体、造園・土木等 ご相談承ります。

有限会社 サクライ

中央南1条3丁目 ☎62-6268

家族のこと、介護のこと
将来の生活に不安を感じていませんか?

いたわる なごめる ほっとする場所

グループホーム上砂川

(介護の事ならお気軽にご相談ください)

※随時ご見学できます。

下鶉南2条1丁目3-1 (☎62-5252)

イベント情報

役場(代表) ☎62-2011 FAX:62-3773
 ★印行事の担当・連絡・問合せ先は役場保健予防係 ☎62-2222
 ♥印行事の担当・連絡・問合せ先は役場地域包括支援センター ☎62-3370

札幌弁護士会無料法律相談会のお知らせ

債務整理、交通事故、離婚、悪徳商法など、どのような相談でもお受けします。お気軽にご利用ください。

■とき・ところ 午後1時30分～午後3時30分

開催日	場所	担当弁護士
5日(火)	役場東館1階第5会議室	河西 宏樹弁護士
19日(火)		富岡 俊介弁護士

注意点

相談時間は1人30分です。予約の方が優先されます。歌志内市と赤平市でも同様の相談会を開催しております。

■申込・問合せ先 役場戸籍年金係(☎62-2220)

肩腰らくらくボール運動

- とき 6月5日(火)・20日(水)
午前10時40分～11時30分
- ところ まちの駅ふらっと
- 内容 スモールボールを使用した運動
- 講師 健康運動指導士・スモールボールインストラクター
上砂川町地域おこし協力隊 大場 康弘
- 参加費 無料 ■定員 10名(各回予約制)
- 申込・問合せ先 まちの駅ふらっと(☎74-6400)

★中央おとな食堂のお知らせ

- とき 6月27日(水) 午前11時～午後1時
- ところ 町民センター
- 内容 試食、健康相談(血流測定)、軽体操
- 対象 町内にお住まいの方
- 参加費 1人100円
- 申込締切 6月20日(水)
- 申込・問合せ先 役場保健予防係(☎62-2222)
または中央地区食生活改善推進員

★訪問リハビリ～身体の動きに不安がある方へ～

脳卒中の後遺症、パーキンソン病、整形疾患(膝関節症等)などで、病院のリハビリは終わっているけど、まだ日常生活や身体のことによって不安がある方を対象にリハビリの専門職(作業療法士)がご家庭にうかがい、「日常行える体操」や「動き方の工夫」などをアドバイスします。

- とき 7月13日(金) 午前10時～午後3時
1日4件、1件50分程度
- ところ 希望者のご家庭
- 対象 病気、加齢により身体の動きに不安のある方
- 費用 無料 ■申込締切 6月15日(金)
- 申込・問合せ先 役場保健予防係(☎62-2222)

★いきいき百歳体操を楽しく安全に～元気に歳を重ねよう!

「健康寿命」すなわち要支援・要介護状態になる日本人の平均年齢は、男性約72歳、女性約75歳(平成28年)なので、早めの予防が重要です。

年に1回、若々しい身体づくりに効果的な百歳体操を安全に行うためのポイントの確認と佐藤先生の楽しいリズム運動を行いますので、奮ってご参加ください。

■とき・ところ ※普段の百歳体操と曜日や時間が異なりますので、ご注意ください。

6月22日(金)※	東鶉中央ふれあいセンター	午前10時～11時
6月29日(金)※	緑が丘集会所 朝駒集会所	午前10時～11時 午後1時30分～2時30分
7月6日(金)※	下鶉生活館	午前10時～11時
7月12日(木)	東山高齢者住宅	午後1時30分～2時30分

- 講師 運動実践者 佐藤 敬司 先生
- その他 動きやすい服装で、上靴(中央・東山以外)・飲み物を持参してください。
- 問合せ先 役場保健予防係(☎62-2222)

日に日に春の足音が近づいています。
家周りのお困りごとはございませんか?

お見積りは無料です。お気軽にお電話ください。

上砂川町字上砂川町 2 5 4 番地 1

有限会社 中森組

家・車庫・物置の解体、ごみ処理、水洗工事業
家のリフォーム・バリアフリー化など

土木作業員募集中
(詳しくはお問い合わせください)

電話：62-2458
携帯：090-2053-6448

*みんなで集まらん会のお知らせ

各町老人クラブの協力を得て、外出機会の少ない65歳以上の方やクラブ会員を対象に、次のとおり開催します。

■とき・対象となる地区

開催日	時間	対象地区
6月26日(火)	午前10時 ～ 午後3時	東山地区
7月3日(火)		東鶉地区
6日(金)	(予定)	緑が丘地区
10日(火)		中央地区
13日(金)		鶉地区
20日(金)		下鶉地区
24日(火)		鶉本町地区

■ところ パンケの湯

■内容 実技「頭と体を使って寝たきりを予防!」

■参加費 100円(昼食の一部負担金)

※入浴される方は、入浴料が別途必要です。

■集合場所 各町生活館前(無料送迎バスがです)

■申込・問合せ 各町老人クラブ、社会福祉協議会
(☎62-2882)

◆いきいき大学 第1回講座のお知らせ

高齢者や障がい者、介護や育児を担っている人、地域には、周囲の支えを必要としている人がたくさんいます。支えを必要とする人にとって、周囲の温かい見守りやさりげないサポートほど力になるものはありません。自分が支えを必要とする立場になった時、何があれば安心して暮らせるか考えてみませんか。

■とき 6月28日(木) 午後1時～2時30分

■ところ 中央ふれあいセンター

■内容 誰もが安心して暮らし続けるまちづくり

■講師 (一社)Wellbe Design 理事長 篠原 辰二氏

■受講料 無料

■問合せ 教育委員会社会教育係(☎62-2881)

または地域包括支援センター(☎62-3370)

滝川駐屯地から創立63周年記念行事のお知らせ

滝川駐屯地創立63周年記念行事を開催いたします。記念式典・訓練展示・落下傘降下・体験搭乗等のイベントを予定しております。

■とき 6月10日(日) 午前8時30分～午後3時

■ところ 滝川駐屯地

■その他 入場無料

■問合せ 滝川駐屯地広報班(☎22-2141)

★子宮頸がん予防ワクチン接種について

平成25年4月より定期接種となりましたが子宮頸がん予防ワクチン接種後の副反応の報告(下の囲み記事参照)があり、保護者の皆さんにおかれましては接種の有効性とリスクを考慮の上、ご判断くださいますようお願いいたします。

なお、ご不明な点は、役場保健予防係の保健師にお問い合わせください。

■対象 小学6年生から高校1年生の女子(標準的接種年齢は中学1年生です。)

■接種回数 3回

■医療機関 ①砂川市立病院 ②小林産婦人科医院 ③たきかわ産科婦人科クリニック

■申込期間 6月1日(金)～7月31日(火)の期間中に役場保健予防係へ申込ください。

(希望の医療機関とワクチンの種類を確認します。)

■料金 無料

■申込・問合せ 役場保健予防係(☎62-2222)

厚生労働省からのお知らせ 子宮頸がん予防ワクチンの接種を受ける皆様へ

現在、子宮頸がん予防ワクチンを積極的におすすめすることを一時的にやめています。

接種にあたっては、有効性とリスクを理解した上で受けてください。

※厚生労働省ホームページでも情報をご案内しています。

URL: <http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekaku-kansenshou28/>

(スマートフォンをお持ちの方は、右のQRコードよりご覧いただけます。)



「一期一会」を大切に
住宅新築・増改築・家屋の解体・外構工事 等
家まわりのご相談承ります。



有限会社 高橋工務店

鶉本町北4丁目3-4 ☎ 62-4406

だるまや ☎ 62-2318

メニュー: ラーメン(しょうゆ・みそ・塩)、

中華丼、広東麺、チャーハンなど

※ラーメン2個以上から出前も承ります。

営業時間: 午前11時～午後6時

場所: 勤医協上砂川診療所向かい

定休日: 毎週水曜午後2時～

みんなの 国民年金

■国民年金基金をご存知ですか？

国民年金基金は、国民年金第1号被保険者の方にもサラリーマン並の年金を受けていただくために、国民年金に上乘せすることを目的とした年金制度です。

掛金は全額社会保険料控除となり税金が軽減され、受け取る年金も公的年金等控除の対象となります。加入できる方は20歳から60歳未満、又は60歳から65歳未満で国民年金に任意加入しており国民年金の保険料を納めている方です。

ただし、加入後は厚生年金に加入した場合や国民年金の保険料を免除された場合等、脱退する事由に該当しなければ途中で脱退することができません。

掛金は加入時の年齢・加入口数に応じて納付することになりますが、加入後に加入口数を増口、減口するなど変更ができます。

お問い合わせ及び加入申込みは、北海道国民年金基金(☎0120-65-4192)へお気軽にお電話してください。

■国民年金保険料は忘れず納めましょう!

国民年金は、老後やもしもの時にあなたの大きな支えとなります。保険料の納め忘れが続くと老後に年金を受け取ることができなくなるばかりか、納付が遅れることで障害基礎年金や遺族基礎年金を受け取れない場合もあります。保険料はきちんと納期限内に納めましょう。(納期は翌月末です。)

なお、経済的な理由等で納付が困難な場合には、保険料の免除・納付猶予制度がありますので、役場戸籍年金係または砂川年金事務所にご相談ください。

図書室だより

今日の1冊



◆火定
(澤田瞳子)

TEL:62-5225

●開室時間

午前9時～午後9時

●今月のお休みの日

4・11・18・25日

★図書館おすすめ本のご案内★

- | | |
|-----------------------|-------|
| ◆とるとだす | 島山恵 |
| ◆無貌の神 | 恒川光太郎 |
| ◆覆面作家 | 大沢在昌 |
| ◆英龍伝 | 佐々木譲 |
| ◆明るい夜に出かけて | 佐藤多佳子 |
| ◆むーさんの自転車 | ねじめ正一 |
| ◆R帝国 | 中村分別 |
| ◆アンフェアな国 刑事雪平夏見 | 泰建日子 |
| ◆移植医たち | 谷村志穂 |
| ◆地図で楽しむすごい北海道 都道府県研究会 | |

【この他にも色々な新刊を揃えていますので、ぜひご利用ください。】

児童書の新刊の案内は8～9ページ「かみすながわ・きっずインフォ」をご覧ください

訪問介護サービス事業所

身体介護(食事・入浴・排泄などの介助)
生活援助(掃除・洗濯・調理・買い物など)
介護サービスのご相談お受けいたします
介護保険対象外(自費)のご利用も対応いたします。

ホームヘルパー募集中
(詳しくはお問い合わせください)

株式会社 アイ
ヘルプステーションカンシャイン

TEL63-2477 FAX63-2478

〒073-0201 上砂川町中央北1条1丁目2-1
(旧 上砂川駅前)

健康の里だより

お達者クラブ（足若の日）のご案内

体力に合わせて家でも簡単にできる運動を、講師の先生に教えてもらえる「お達者クラブ(足若の日)」を開催しています。

みんなで集まって楽しみながら、体力づくりをしてみませんか？



- 開催日 6月6日・20日(水)
- 時間 午前10時15分～午前11時
- 場所 パンケの湯多目的ホール
- 講師 レクリ-ジョ-デザイナー 井澤 榮子氏
- 参加料 無料(ただし、入浴する場合は入館料が必要です)
- その他 申込不要。お気軽にご参加ください。当日は、送迎サービスの時間の30分前に、ふれあい号で送迎を行います。

※気象・交通状況などにより、到着時間が前後する場合がございますので、あらかじめご了承ください。

(迎え便)

- 10:00 S55鶉改良住宅入口(鶉°-ル下)
- 10:00 S53改良住宅前(旧鶉浴場前)
- 10:01 旧緑が丘浴場前
- 10:02 緑が丘集会所
- 10:03 下鶉東2丁目(電話ボックス前)
- 10:04 下鶉生活館
- 10:05 下鶉南1条2丁目(電話ボックス前)
- 10:05 鶉橋西側
- 10:07 鶉本町生活館
- 10:08 双葉保育園
- 10:10 中央ふれあいセンター
- 10:11 町民センター
- 10:11 中央2丁目(スーパー向かい)
- 10:12 さわやかトイレ
- 10:13 朝駒5号棟付近**
- 10:14 朝駒集会所**
- 10:16 東山高齢者住宅前
- 10:18 東町浴場前
- 10:20 本町分譲団地入口
- 10:25 温泉

(送り便)

- 13:00 温泉
- 13:02 本町分譲団地入口
- 13:03 東山高齢者住宅前
- 13:05 東町浴場前
- 13:07 朝駒集会所**
- 13:08 朝駒5号棟付近**
- 13:09 さわやかトイレ
- 13:10 中央2丁目
- 13:10 町民センター
- 13:12 中央ふれあいセンター
- 13:13 鶉本町公住入口
- 13:14 鶉本町生活館
- 13:16 鶉橋西側
- 13:16 下鶉南1条2丁目
- 13:17 下鶉生活館
- 13:18 下鶉東2丁目
- 13:20 緑が丘集会所
- 13:21 旧緑が丘浴場前
- 13:22 S53改良住宅前
- 13:22 S55鶉改良住宅入口

パンケの湯無料送迎バス(毎週月・木曜日運行)について
町民の皆さんにパンケの湯で健康づくりをしていただけるよう、無料送迎バスを運行しています。ご近所お誘い合わせの上、ぜひご利用ください。

※毎週水曜日の夕方(午後4時鶉プール下発)も試験運行中です。停車場所など詳しい内容はパンケの湯にお問い合わせください。

【毎週金曜日】

- ・行き さわやかトイレ前発 10:20 → パンケの湯着 10:28
- ・帰り パンケの湯発 12:40 → さわやかトイレ前着 12:48

上砂川岳温泉

電話 0125-62-2526
FAX 0125-62-6631

●パンケの湯は6月もイベント盛りだくさん!

今月は売店で販売中のニジマス醤油を通常380円→300円で販売! レストランでは毎週金曜日カレーライスを通常600円→500円で提供!

更に、6月17日(日)「父の日」は、男性限定スタンプ3個!など様々なサービスをご用意して皆様のお越しをお待ちしております。

詳しくは館内、町内施設等に掲示しておりますイベントカレンダーをご覧ください。

求人募集

土木・水道作業員

募集人員 1名 年齢不問

※詳細はお問い合わせください。

柳川建設株式会社

中央北1条4丁目1-9 ☎62-2309

健康の里づくり協議会主催

家庭菜園講習会



今回は成長期の苗を上手に発育させる方法を学びます!

- と き 6月5日(火) 午前10時15分～正午
- ところ パンケの湯(共同福祉施設)
- 参加料 無料
- 申込締切 6月4日(月)
- その他 当日は350円(通常500円)で入浴できます。
- 申込・問合先 地域おこし協力隊(☎74-6400)

- 9:40 S55鶉改良住宅入り口(鶉プール下)
- 9:40 S53改良住宅前(旧鶉浴場前)
- 9:41 旧緑が丘浴場前
- 9:42 緑が丘集会所
- 9:43 下鶉東2丁目(電話ボックス前)
- 9:44 下鶉生活館
- 9:45 下鶉南1条2丁目(電話ボックス前)
- 9:47 鶉本町生活館
- 9:47 緑が丘入口バス停
- 9:48 双葉保育園
- 9:50 中央ふれあいセンター
- 9:51 町民センター
- 9:52 さわやかトイレ
- 9:53 朝駒バス停留所
- 9:56 東山高齢者住宅前
- 9:58 東町浴場前
- 10:00 本町分譲団地入口

ヘルシーごはん 6月のレシピ

～きんぴらライスバーガー～

☆子供に大人気!いつものきんぴらをごはんバンズで挟みます。
食物繊維が豊富で腹持ちが良いです。お総菜の利用もOK。
お好みでチーズを挟んでもおいしいです♥

材料(2人分)

バンズ	ごはん	240g
	片栗粉	小さじ1と1/2(5g)
たれ	めんつゆ	大さじ2/3強(14g)
	水	大さじ2/3(11g)
きんぴらごはん	焼のり	大 1/2 枚
	ごぼう	60g
	にんじん	25g
	ゴマ油	2g
	日本酒	10g
	しょうゆ	大さじ1/2(9g)
	砂糖	大さじ1/2(5g)
	すりゴマ	1.5g

《作り方》

- ①ごぼうはたわしで皮をこそげ落とす。十文字に切り目を入れて、皮むきでさがきにし、水にさらしておく。にんじんは皮をむいて輪切りにしてから千切りにする。
- ②フライパンにゴマ油を敷き、ごぼう、にんじんを炒める。酒、しょうゆ、砂糖を加えて炒める。すりゴマをかけ、きんぴらごぼうは完成。
- ③ご飯に片栗粉を振り入れて混ぜる。ご飯が少し冷めたらごはんを4個に分けてラップに入れて丸く包んでつぶして平らにしバンズを作る。
- ④フライパンに少量のゴマ油を敷き、中火で焼き色がつくまで両面焼く。
- ⑤焼き色がついたら火を止めてたれをスプーンで塗りながら余熱で焼いていきます。バンズが焼けたらのと きんぴらを挟み完成。

1人分 273Kcal 塩分 1.4g

上砂川町食生活改善推進協議会

ほくもんフリーローン『まねき猫』

ご融資金利 年5.0%、年7.0%、年9.0%、年14.0%
(固定金利・保証料含む) (平成27年4月1日現在)

※ご融資金利は保証会社の審査のうえで決定させていただきます。
※さらにお取引内容によって上記金利より年0.20%優遇いたします。

・ご融資額 500万円以内 ・ご利用期間 10年以内

※保証会社の審査によって、ご希望に添えない場合があります。
※詳しくは当金庫本支店窓口にお問い合わせください。

北門信用金庫 上砂川支店 Tel62-2211

他金融機関、クレジット、消費者金融
ご利用中のローンの借換もOK

ほくもんローンプラザ 『まねき猫』

土・日も相談OK 10:00～18:00
※火・水・祝祭日休業
お問い合わせは 0120-954611
滝川市栄町3丁目5番15号

人のうごき(4月15日～5月14日届出分)

お誕生おめでとうございます(敬称略)

おなまえ 住所 保護者 月日
みずま いちは
 水間 苺羽 (下 鶉) 仁稀 4/15

おくやみ申し上げます(敬称略)

おなまえ 住所 年齢 月日
 坂本 政光 (中 央) 87 4/18
 柴田 史子 (東 山) 68 4/20
 山本 イト (中 央) 93 4/29
 山口 浅夫 (東 鶉) 81 5/4
 菊地 良男 (中 央) 67 5/10

ご厚志ありがとうございます

上砂川町社会福祉協議会に

上砂川地区メーデー実行委員会から 10,000円

町営住宅入居者募集

町では、東鶉・緑が丘(3階建)・中央を除く公営住宅の入居者を募集しています。

その他の住宅も募集していますが、修繕などで入居までにお時間を頂く場合がございますので、希望される方はお早めにご相談ください。

■問合先 管理係(☎62-2221)

水洗化済み・修繕済みの住宅(5月15日現在)

団地名	間取り	団地名	間取り
鶉本町団地	平屋 3DK	緑が丘団地	平屋 3DK
下鶉団地	平屋 2DK	下鶉改良団地	2階/2階建 3LDK
下鶉学校下団地	平屋 3DK	鶉若葉台改良団地	1階/2階建 3LDK
鶉改良団地	メゾネット 3DK	鶉若葉改良団地	メゾネット 3DK

住宅入居時には、敷金として家賃の2か月分が必要です。

6月のゴミ収集日

■問合先 住民課生活環境係(☎62-2220)

資源ごみ

曜日	第1水曜日(6月6日) 第3水曜日(6月20日)	第2水曜日(6月13日) 第4水曜日(6月27日)
地域	下鶉・緑が丘 鶉本町・鶉	東町・東山・朝駒 本町・中町・東鶉・中央

- 午前8時まで拠点に出してください。
- 空き缶・空きびんは、ゆすいでから拠点に出してください。
- 必ず栓(せん)を抜いてから拠点に出してください。
- ダンボール・新聞紙は梱包して、雑紙は紙袋に入れるか梱包して資源ごみで出してください。

燃やせないごみ・危険ごみ・小型家電

6月13・27日(第2・4水曜日)

燃やせるごみ・生ごみ

- 毎週月・木曜日 緑が丘・鶉・中央・朝駒・本町
 毎週火・金曜日 下鶉・鶉本町・東鶉・中町・東山・東町
 ●ごみ袋には、必ず名前を記入してください。

※最近、分別されていないごみが多く出されています。分別されていないごみは回収できませんので、決まりを守って正しく出してください。

粗大ごみ

6月20日(第3水曜日)

- 午前8時まで拠点に出してください。
- 粗大ごみを出す人は、15日(金)までにご連絡ください。
- 粗大ごみ券には、氏名の記入をお願いします。
- 粗大ごみには「粗大ごみ処理券」を貼る必要があります。
- テレビ・冷蔵庫・洗濯機・乾燥機・エアコン・冷凍庫は回収できません。(購入、または買い換えた家電販売店、メーカーなどでの引き取りが必要です。)

リカーショップ **よしかわ** お知らせ 瓦版

6月の特売日

26・27・28の3日間

毎月10・20・30日・特売日はダイヤモンドスタンプ2倍

電話1本で送迎サービスいたします

鶉郵便局隣 電話 62-2727

営業時間 午前9時～午後7時(日・祝 午後6時迄)

※6月16日(土)～19日(日)はお休みさせていただきます。



コタエを
出します

すべての相談の相談料が
無料になりました。

相談予約
ダイヤル

0125-22-8373

平日 10:00～16:00(12:00～13:00を除く)
土曜 10:00～13:00

札幌弁護士会 中空知法律相談センター

今日は何の日? (今月のカレンダー)

見やすいところに保管して、いつでもご利用ください

★印行事の間合先は役場保健予防係 ♪健康マイレージ事業

◆印行事の間合先は教育委員会社会教育係 ♥印行事の間合先は地域包括支援センター *印行事の間合先は社会福祉協議会

・役場 ☎62-2011

・教育委員会 ☎62-2881

・社会福祉協議会 ☎62-2882

2	土	第28回なかよし大運動会 中央小学校グラウンド/午前9時～
4	月	平成30年第2回上砂川町議会定例会(～7日) 議事堂/傍聴可能な日:4日(月)、7日(木)
5	火	★いきいき百歳体操と体力・あたまの元気度測定 鶏若葉生活館/午前10時～午前11時15分 ♪
		家庭菜園講習会 上砂川岳温泉/午前10時15分～正午
		肩腰らくらくボール運動 まちの駅ふらっと/午前10時40分～午前11時30分
6	水	札幌弁護士会 無料法律相談会 役場東館1階第5会議室/午後1時30分～午後3時30分
		★足若の日(転倒予防教室) ♪ 上砂川岳温泉/午前10時15分～午前11時
		人権・困りごと相談 町民センター/午後1時～午後4時
8	金	初心者のための手話講座 まちの駅ふらっと/午後6時～午後7時
		yoga for kamisunagawa まちの駅ふらっと/午前10時40分～午前11時30分
9	土	◆グッドいんぐりしゅ 町民センター/午前10時30分～正午
11	月	★長谷川拡介のふらっとヘルシー体操 ♪ まちの駅ふらっと/午前10時30分～午前11時30分
13	水	★いきいき百歳体操と体力・あたまの元気度測定 鶏本町生活館/午後1時30分～午後2時45分 ♪
		初心者のための手話講座 まちの駅ふらっと/午後6時～午後7時
15	金	わかりやすいツボ講座 まちの駅ふらっと/午前10時40分～午前11時30分
16	土	双葉保育園運動会 双葉保育園/午前9時～
17	日	平成30年上砂川消防演習 上砂川支署/午後2時～
18	月	♥カフェまちなか まちの駅ふらっと/午前10時～正午
		♥認知症・介護相談 まちの駅ふらっと/午前10時～午後3時

19	火	札幌弁護士会 無料法律相談会 役場東館1階第5会議室/午後1時30分～午後3時30分
20	水	★足若の日(転倒予防教室) ♪ 上砂川岳温泉/午前10時15分～午前11時
		肩腰らくらくボール運動 まちの駅ふらっと/午前10時40分～午前11時30分
		介護保険オンブズパーソン定例相談 役場東館1階第4会議室/午後1時～午後4時
21	木	定例行政相談 役場東館1階第5会議室/午後1時30分～午後3時30分
		初心者のための手話講座 まちの駅ふらっと/午後6時～午後7時
22	金	♥ケアサポーター養成講座 役場東館2階大会議室/午前1時30分～午前3時30分
24	日	★いきいき百歳体操を楽しく安全に ♪ 中央ふれあいセンター/午前10時～午前11時
25	月	第11回全道MTB4時間耐久レースin上砂川 上砂川岳温泉/午前9時～午後3時
26	火	★長谷川拡介のふらっとヘルシー体操 ♪ まちの駅ふらっと/午前10時30分～午前11時30分
27	水	*みんなで集まらん会(東山地区) 上砂川岳温泉/午前10時～午後3時
		★中央おとな食堂 町民センター/午前11時～午後1時
28	木	初心者のための手話講座 まちの駅ふらっと/午後6時～午後7時
		★病態栄養相談 町民センター/午前9時30分～正午
29	金	◆いきいき大学 第1回目 中央ふれあいセンター/午後1時～午後2時30分
		★町民センター健康相談・きつずとママのもしもしコーナー 町民センター/午後1時30分～午後4時
30	土	おひさまル〜ム ~バスに乗ってサル山に行こう!~ 双葉保育園/午前9時30分～
		★いきいき百歳体操を楽しく安全に ♪ 緑が丘集会所/午前10時～午前11時 朝駒集会所/午後1時30分～午後2時30分
30	土	絵本DEココロ～炭鉱館へ行こう!～ 炭鉱館/午前10時～正午

今月の休日救急当番医

3日 小林産婦人科医院 (☎52-4520)
17日 村山内科医院 (☎54-0888)
10・24日 砂川市立病院 (☎54-2131)

上砂川町内の求人一覧

(5月15日現在)

※週間求人情報

休日・連休を除く
毎週金曜日更新
役場戸籍年金係
地域振興係
カウンターに配置
(担当 地域振興係)

職種	企業名	年齢	求人数
配管工	柳川建設(株)	不問	1人
製造要員	共栄フード(株) 北海道向上	不問	1人
土木作業員	(株)そらけん	不問	4人
スパーサーブロック製造	(株)岩渕建設	不問	3人
電子部品製造	京セミ(株) 上砂川事業所	35歳以下	3人
スライドガラス製造補助員	マイクロガラス(株) 北海道工場	59歳以下	5人
厨房業務員	(株)上砂川振興公社	不問	2人



こちらのQRコードから、ハローワークインターネットサービスの「求人情報検索」を直接ご覧いただけますので、ご利用ください。

掲載している求人情報への応募には、ハローワークからの紹介状が必要となりますので、各企業への直接の問い合わせはしないでください。

最新の求人情報や掲載内容の詳細につきましてはハローワーク砂川(☎54-3147)またはハローワークインターネットサービス

(<https://www.hellowork.go.jp/index.html>)の「求人情報検索」でご確認ください。

上砂川町役場 〒073-0292 北海道空知郡上砂川町字上砂川町40番地10 TEL 0125-62-2011 FAX 0125-62-3773

E-mail:kouhou@town.kamisunagawa.lg.jp URL <http://www.town.kamisunagawa.hokkaido.jp/>